

Abstrakt

Tato diplomová práce zkoumá jazykový obraz rodiny v evangeliích českého ekumenického překladu bible na základě východisek kognitivní lingvistiky. Teoretická část sleduje úskalí biblického překladu a proměny biblického textu v různých vydáních. Pozornost je dále věnována zejména literárním aspektům novozákonních a starozákonních textů, přímuh a metafor. Dále je nastíněno pojetí rodiny v prostředí vzniku evangelií a v souasném společenství. Praktická část se zabývá rozбором konkrétních evangelijních úryvků. Popis jazykového obrazu se soustředí na texty o založení a rozpadu rodiny, na texty o dětech, potomcích a příbuzenských vztazích. Cílem práce je poukázat na paralely a odlišnosti jazykového obrazu rodiny v evangelijních úryvcích a v souasném společenství.

Klíčová slova: rodina, společenství, vztahy, dítě, metafora